

岂不较前而尤善哉！是当勒石以垂永久。

喜认工金芳名列左：

(捐款人姓名款目略)

道光十七年十一月吉旦立^[11]。

【注释】

- [1] 雍正癸酉:1733年。
- [2] 照墙:即照壁。
- [3] 乾隆二十五年:1760年。嘉庆二年:1797年。
- [4] 道光五年:1825年。
- [5] 局势:即规模布局。
- [6] 伉:强健。此指加固。
- [7] 少洽:指(意见)分歧,不统一。
- [8] 寅延:敬延。
- [9] 靡艾:谓不停止。艾:停止,完结。
- [10] 道光十七年:1837年。
- [11] 吉旦:农历每月初一。

重建静安寺记

清·李朝覲

【提要】

本文选自《上海碑刻资料选辑》(上海人民出版社1980年版)。

上海市著名古刹之一——静安寺,相传始建于三国吴大帝孙权赤乌十年(247),创始人为康僧会。初名沪渎重玄寺,寺址位于吴淞江(今苏州河)北岸。唐代该寺更名为永泰禅院,北宋大中祥符元年(1008年)始名静安寺。南宋嘉定九年(1216),因寺址逼近江岸,寺基有倾圯之危,住持仲依将寺院迁至芦浦沸井浜畔,即现今寺址——南京西路1686号。

静安寺迁至今址后,规模逐渐扩大,至元时,蔚成巨刹。明洪武二年(1369),铸洪武大钟,耗铜六千斤,上有“洪武二年铸,祝皇太子千秋”铭文,至今鸣响大殿,声洪震远。清初以来,静安寺屡经兴废,后毁于太平天国战火,唯余一座大住持殿。光绪三年(1877),住持僧鹤峰募捐重建山门和佛殿,因捐资不继,被迫停工,致使佛像戴笠披蓑,受雨淋日炙数年。光绪六年(1880),他在缙绅李朝覲、邑绅姚曦、浙江富商胡雪岩等襄助下,重建静安寺,翌年四月初八落成。按佛教仪轨举行隆重的浴佛节,“沪居之人,四远云聚,其乡曲老稚、士女车马之众,海外之音尘,皆

往观佛以游于寺”。可谓车水马龙,士绅商贾辐辏,蔚为大观。自此形成有名的一年一度静安寺庙会,“三月三到龙华(看桃花),四月八到静安(逛庙会)”遂成为沪上民谚民俗。由李朝瑾所撰《重建静安寺记》碑文今仍保存于大雄宝殿前壁。

静安寺是上海著名古刹,1912年成立的第一个全国性佛教组织——中华佛教总会的会址就设于此。

沪渎迤西行四五里,蔚然环村落闲者,曰芦浦。有古丛林居僧焉,则静安寺也。考诸志与孙吴时碑所年月,寺始大帝赤乌中,实从沪滨迁此,于唐为永泰禅院。静安者,宋祥符元年所易名也。更元历明,逮国朝乾隆初,歙人孙思望出醵钱重修^[1]。寺百余年至今,几再废矣。而故西晋时,浮江来石佛者犹在。钱氏王吴越^[2],建瑜伽道场,所谓毗卢遮那像者,即佛也。以祷晴雨,有应弗益,神诚有裨于民。寺之固宜,亦以答民之所以思其功。

光绪丁丑^[3],寺僧募工材,谋将新寺山门与佛所殿。而晋、豫以大禳告^[4],东南荐绅长者,乃相率出钱谷,助赈纷纭,倾解囊橐以救饥,鲜复助寺僧者。

余乃商之里人暨甬东同客沪者,与其邑人士诸君子,谓唐景星、朱青田、王克明、戚增三、郑陶斋、邵春棣、曹青章、姚少湖、王介眉、贾云阶、郁正卿、张正卿、梅再春、姚右孙、姚悦三、曹润甫也。则相与发愿,济晋、豫诚急,顾寺之再兴也,即亦非异人责也。

于是论者或讽余,则应之曰:“鄙人固竭蹶以从赈事者也,谓寺之工之急于赈不可也;而旱涝之不时,则固天与人所无如何,而人所时有求于神之事也。静安寺之佛,古之人以晴雨祷之而验矣,以赈饘而露佛,以颓其居,则胡以有事而祷为?”议遂定。

于是合力劝分,各率以财,不日而寺事咸集。肇工自庚辰三月,明年辛巳落成,时四月八日也。

住持僧乃用彼法浴佛,沪居之人,四远云聚,其乡曲老稚^[5]、士女车马之众,海外之音尘,皆往观佛以游于寺。时晋、豫既赖赈以全活矣。凡游者摩挲赤乌时碑及陈所植桧,以登讲台;访涌泉,探绿云之洞,濯纓于虾潭,求故沪渎遗垒,沿而观芦子渡所经流处,咸快然坐领其胜,无复向时西望愁苦之意,其心益欢。脱长此游宴,结太平山水之缘,无晋、豫之事,以祷祠烦于佛,则遂谓徒以供游赏临览,而用力于无用之地,亦虑始者所不欲自辨而私幸于心也。

光绪九年冬十月^[6],香山李朝觐记^[7]。

【作者简介】

李朝觐,生平不详。

【注释】

[1] 醵钱:凑钱,集资。

[2] 钱氏:指五代时吴越王钱镠。

[3] 光绪丁丑:1877年。

[4] 大侵:常作“大侵”。严重歉收,大饥荒。

[5] 乡曲:乡里,亦指穷乡僻壤。老稚:老人和小孩。

[6] 光绪九年:1883年。

[7] 按:原文下有捐者名单。如“胡雪岩,银五百两。邵春棣,长梗木梁两根,银一百两”等。

喻园记

清·徐 琪

【提要】

本文选自《广州碑刻集》(广东高等教育出版社2006年版)。

“粤东学署为南汉南宫旧迹。”徐琪开宗明义,药洲、转运使署、濂溪书院、提学署都曾选择这里。

徐琪所葺的喻园为岭南庭园中年代最古且有实物可稽者。五代南汉时,园名“仙湖”,用湖石、小堤、石洲等,衬托出“洲渚”特征。五代时刘岩割据岭南,立南汉国,建都广州,兴建王府,筑离宫别院,在城西凿湖500余丈,地连南宫。湖中沙洲遍植花药,名药洲,药洲中置太湖及三江奇石。置名石9座,名“九曜石”,后世俗称“九曜园”。这一带湖、桥、石、花组成风景绝佳的园林胜地,写下广东古园林史精彩的一章。北宋统一岭南后,药洲成为士大夫泛舟觞咏、游览避暑胜地,名为西湖。后来在此处建有一座园林名环碧园,以药洲中的九曜石为主景。一泓绿水,碧波荡漾。湖岸花木葱茏,浓荫处处,成了北宋时广州城中的著名风景地。神宗熙宁、元丰年间(1068—1084),官绅经常在此园中泛舟饮宴,雅集吟诗,盛夏时则在此避暑纳凉。米芾在九曜石上题“药洲”二字。九曜石高3.4米,石形似鳌鱼。1988年维修时把石升起约2米,在石底部有明嘉靖年问题刻的“此即九曜第一石也”。还有清代书法家翁方纲题刻的篆书“拜石”和隶书“龙窟”等题刻。

明朝成化年间,文溪改道,西湖水源断绝,开始淤塞,再加上人为填湖,致药洲水域越来越小,兴盛一时的文采风流渐散。清初康熙年间(1662—1722),曾任广东提督学政的经学家惠士奇在其间建造了一只石船,为园中一景。以后乾隆、嘉庆数朝,督学广东的翁方纲、姚文田、翁心存、王植等都曾先后“浚池补莲,搜剔榕根”,挖到不少宋代石刻,其中就包括翁方纲发现的米芾“拜石”。同时又环湖岸种树栽竹,植奇花异卉。后来在石下发现了一股清泉。

“于是,清池翠壁,空明澄鲜”(《环碧园记》)。可惜,此园虽名声不小,却难挡一步步被填湖蚕食的命运,面积越来越小。徐琪光绪十七年任广东学政,“下车之十日,自行馆移入”,“亟访所谓药洲者,则池水垫淤,气不可迳向,甚至败散履,无